

# APPLES Fall 2016 Newsletter

## Message from the president

### Greetings!



I hope everyone has now enjoyed a recuperative and rejuvenating summer and is off to a great start to the fall semester!

APPLES continues to work toward supporting language teachers in our region by providing professional development and opportunities for our students. In this issue: Fall Meeting and Professional Development event will occur on October 1, 2016. Dr. Jason Killam, IUP will present Making Grammar Mean Something to the Learner.

Save the date! APPLES sponsors an annual foreign language festival to showcase the talents of our students in our local secondary language programs in both academic and nonacademic foreign language categories. This year's Foreign Language Festival will be held on **Saturday, April 1, 2017** (tentative date) at the Indiana University of Pennsylvania (IUP).

Louise Wilson, a teacher of Spanish, French, and English as a Second Language at Central High School of the Spring Cove School District in southern Blair County tells us that

“The Festival is a wonderful opportunity for foreign language students to showcase their abilities. The academic categories are reading, writing, speaking, and listening – activities students do on a regular basis in class. In addition, there are drama and literary recitation events. We also have activities for those with creative talents. The Festival gives our students the chance to enjoy themselves and also showcase just how pleasing learning new languages and cultures can be!”

Watch your e-mail and the APPLES webpage for more information coming in January!

Finally, in keeping with its original mission as a collaborative, APPLES fully supports other organizations working toward the common goal of strong foreign language programs for our students. Within this newsletter is information on the PSMLA Global Scholars program in an article written by Jan Stewart of PSMLA. This program aligns with a number of other programs nationwide and honors global competency in our students.



### In this issue:

- > Message from the president
- > Fall Meeting information
- > APPLES Language Festival
- > APPLES Membership application
- > PSMLA Global Scholars Program

## Important dates/deadlines

Fall Meeting registration deadline	Monday, Sept. 26
APPLES Fall Meeting	Saturday, Oct. 1
PSMLA conference	<u>Oct. 13-15, 2016</u>
Executive Board Meeting	Wed, Jan. 13, 2016
Language Festival	Saturday, April 1, 2017 (tentative)
IUP Methodology Conference	<u>Fri, April 21, 2017</u>



## APPLES Fall General Membership Meeting



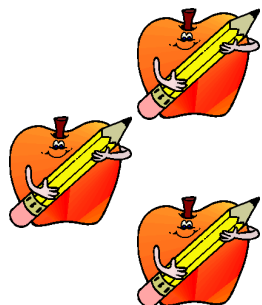
Saturday, October 1  
Indiana University of Pennsylvania

### APPLES:

Appalachian Professional  
Language Educators' Society  
ACADEMIC ALLIANCES  
In foreign languages and  
literatures  
School/College Collaborative

The **IUP Spring Methodologies Conference** will take place on Friday, April 21, 2017 at the Kovalchick Conference Center on the IUP campus. The keynote speaker will be outstanding educator and second language research professor, **Bonnie Adair Houck**. For more information please click here: <http://www.chss.iup.edu/spanish/methodsconf/index.html>

---



## 2017 APPLES Foreign Language Festival

Indiana University of Pennsylvania  
Indiana, PA

Each year the Appalachian Language Educators' Society sponsors a language festival in which schools from across the area compete against each other in various competitions. This year's festival will once again be at Indiana University of Pennsylvania. Consider bringing your students to a fun day of language competition! More details will be available soon.



**Volunteers are needed for the  
APPLES LANGUAGE FESTIVAL**

**Contact:**

**Jason Killam - [jkillam@iup.edu](mailto:jkillam@iup.edu)**



### APPLES Winter Executive Board Meeting

The APPLES Executive board will meet on Wednesday, January 11, 2017 (snow make-up date: Wed. Jan. 18) at Portia's Bistro located on the corner of Wayne Ave. and Grant St. in Indiana, PA. All APPLES members are welcome to attend. For more information regarding the meeting or to RSVP, please contact APPLES president Christina Huhn via e-mail. Her address is: [huhn@iup.edu](mailto:huhn@iup.edu).





# APPLES

## FALL GENERAL MEMBERSHIP MEETING

**Join us on Saturday, October 1, 2016!**

# Making Grammar Mean Something to the Learner

The fall APPLES general membership meeting will be held this year at IUP on Saturday, October 1 from 8:00 AM – 1:00 PM. Lunch will be included. All events will occur **on the IUP campus**. Directions to IUP can be found in the newsletter.

### Workshop summary

This year's workshop, *Making Grammar Mean Something to the Learner*, will be split into three sessions. The first session will be an introduction into some of the reasons learners do not succeed in learning numerous grammatical features in a given language and how we, as teachers, unknowingly impede the creation of the form-meaning connections that are necessary for the developing system. The second will be a hands-on session in which participants will focus on building activities that encourage making form-meaning connections. The third session will provide groups an opportunity to share activities they have designed for targeted grammatical features.

### Membership

If you are not currently a member of APPLES or have not paid your current dues, you **must** include that money. and you may also include any donation you wish to make to the Yvonne Torzok Scholarship Fund as well. (Each year we offer a \$500.00 scholarship to a graduating student of an APPLES member who plans to pursue languages in post-secondary education, **so please donate and encourage your students to apply for the scholarship!**) Please note that all membership dues (\$15.00/teacher or \$7.50/student) are for the calendar year, so, if you pay now, you will have paid dues from now through the end of the upcoming calendar year.

8:00-8:30	Registration and light breakfast
8:30-9:00	Opening remarks
9:00-12:00	<b>Making Grammar Mean Something to the Learner</b> <b>How to make form-meaning connections stronger</b> <b>Forming activities in groups</b> <b>Sharing activities</b>
12:00-1:00	Evaluation, lunch, and APPLES Fall General Membership Meeting ( <b>all new and current members welcome!</b> )



Please complete and return this form, and mail it along with your payment, so that it will be received by September 26, 2016.

<b>Name:</b>	<b>School:</b>
<b>Home Address:</b>	<b>School Address:</b>
<b>Home Phone:</b>	<b>School Phone:</b>
<b>Email Address(es):</b>	<b>Language(s)/Level(s) Taught:</b>

<i>Payment:</i>	√ if applicable	\$	Notes
Registration/ Breakfast/ Lunch		\$25.00	This <i>must</i> be paid in order to attend.
APPLES Dues - Teacher		\$15.00*	(This includes four months in 2015 and all of 2016.)
APPLES Dues - Stu- dent		\$7.50	(This includes four months in 2015 and all of 2016.)
Torzok Scholarship		\$	Please consider a donation.
<b>TOTAL</b>		\$	Make checks payable to <b>APPLES</b> .

**Teachers:** Please check if applicable. \_\_\_\_\_ Yes, I wish to earn Act 48 credit for attending. **If yes, please be sure to fill out the separate ACT 48 form, and sign in and out at the event.**

\* *APPLES membership provides your students the opportunity to apply for scholarships and to participate in the annual Foreign Language Festival. Please note that you must be a member of APPLES or PSMLA or both in order to attend this meeting.*

Send check and completed registration form to:

Dr. Jason Killam  
IUP Dept. of Foreign Languages  
1011 South Drive, 462 Sutton Hall  
Indiana, PA 15705-1046  
[jkillam@iup.edu](mailto:jkillam@iup.edu)

**FOR OFFICE USE ONLY:**

Year \_\_\_\_\_ Check Number \_\_\_\_\_ Amount \$ \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_



<b>Name:</b>	<b>School:</b>
<b>Home Address:</b>	<b>School Address:</b>
<b>Home Phone:</b>	<b>School Phone:</b>
<b>Email Address(es):</b>	<b>Language(s)/Level(s) Taught:</b>
	<b>Act 48 professional ID #</b> (If you wish to earn Act 48 credit.):

**APPLES**  
**FALL GENERAL MEMBERSHIP MEETING**  
**REQUEST FOR ACT 48 CREDIT**

Note: you must be a current member of PSMLA in order to receive ACT 48 credit. Membership can be purchased on the PSMLA website <http://www.psmla.org>



This form can be returned with registration form or brought to Dr. Christina Huhn on October 1, 2016.

**FOR OFFICE USE ONLY:**

Signed in \_\_\_\_\_ Signed out \_\_\_\_\_ PSMLA member verified \_\_\_\_\_

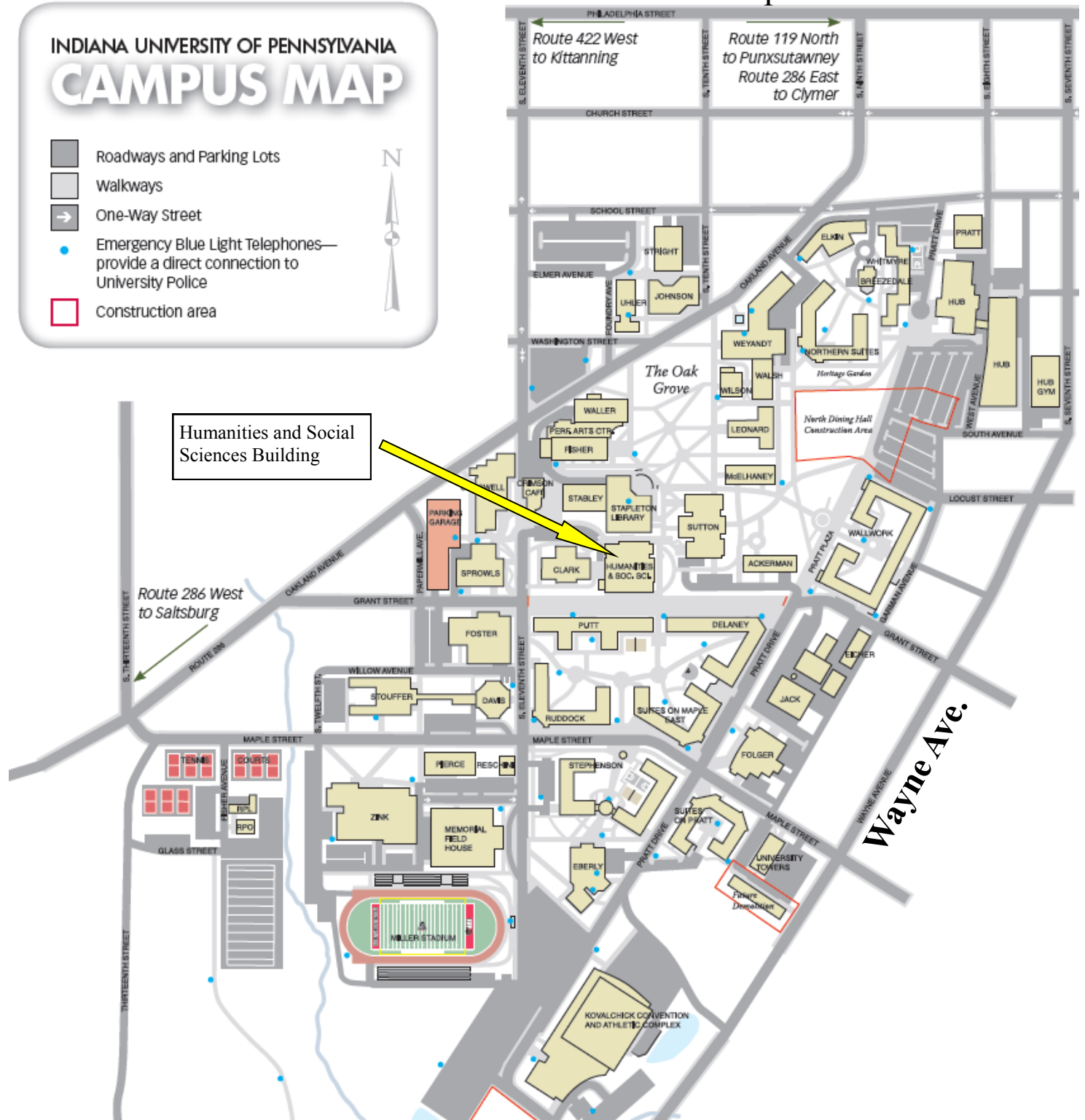
# Philadelphia St.

## INDIANA UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA CAMPUS MAP

-  Roadways and Parking Lots
-  Walkways
-  One-Way Street
-  Emergency Blue Light Telephones—provide a direct connection to University Police
-  Construction area



Humanities and Social Sciences Building



# PSMLA Global Scholars Program

Jan Hostler Stewart, PSMLA

Pennsylvania State Modern Language Association

stewhos@gmail.com

Every world language teacher knows them - students who are passionate about learning a new language and everything that it encompasses: communicating in a new way; learning about cultures, practices, and perspectives; giving new meaning to words and expressions used in social studies, art, math, English, and other classes; comparing life in the target culture with their own; and actually using this new language with others. These students may or may not excel in this class or others, but they are intrigued and want to learn more. These are the students we need to keep enrolled in world language study, help develop global and linguistic competence, and to honor their efforts.

Fortunately, PSMLA is on the ground level of a movement gaining momentum nationally that recognizes and honors students who not only commit to learning a foreign language but extend this experience into other classes and their community: the **PSMLA Global Scholars Program**. Other global scholars programs and certificates exist in a handful of states and cities in the United States. PSMLA is launching the second statewide Global Scholars Programs (the first being in Wisconsin) with a few more in development (for instance, North Carolina and Illinois) as well as Seals of Biliteracy in some states (California, Virginia, Washington, DC, and others).

The **PSMLA Global Scholars Program** is an interdisciplinary program piloted during the 2014-2015 school year by high schools across the state. Several Pennsylvania schools have

already registered to offer this opportunity to their students. It is not too late for your school to join these others so that you, too, can give your students the opportunity to set a defined goal toward academic, personal, and professional success in the global community!

## What is the PSMLA Global Scholars Program?

The PSMLA Global Scholars Programs affords the opportunity for high school students to select meaningfully interdisciplinary studies and activities that will lead them to develop global awareness or competency and to prepare themselves better for personal and professional success in an increasingly global society. Such a designation could have a positive effect on college admission or job offerings, as these students will stand out as ones who not only understand that the world is increasingly multicultural and interdependent but can communicate in a language other than their own. It is also designed to work in conjunction with STEM and IB programs as well as Seals of Biliteracy.

Without creating new courses, students and faculty focus on the global aspects of the existing curricula in the school and, subsequently, honor students for their success in committing to and completing global studies. The proposed components of the program for schools are found below. (*N.B. Due to limited course offerings and scheduling conflicts, PSMLA has developed modifications for small schools, those with an enrollment of 700 or less in grades 9-12. Please see the PSMLA Global Scholars Program document on the PSMLA website.*)

**Components of a PSMLA Global Scholars Program to be completed in grades 9-12**  
*(all of a global nature and based on the Wisconsin model: [www.globalwisconsin.org](http://www.globalwisconsin.org))*

<p>Academic courses - successful completion of the following (average grade of B or better):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4 years of the same world language</li> <li>4 additional credits toward graduation that are already part of the school's course of study</li> </ul>
<p>Active participation as confirmed by a sponsor in a variety of extra-curricular activities with a global focus (minimum of 4)</p>
<p>Service Hours with a global focus (20 hours or an average of 5 hours per high school year, as approved by the school's Global Scholars advisor)</p>
<p>Review of literature/media with a global focus (minimum of 8, at least 4 of which are books)</p>

**How much does participation in the PSMLA Global Scholars Program cost?**

There is no participation fee or outside evaluation necessary; therefore there is little or no cost to the school. There may be a nominal cost to support membership in PSMLA for the Global Scholars advisor, and certificates and/or honor cords for graduation. PSMLA is a non-profit professional organization composed of volunteers.

**What are advantages of a Global Scholars designation?**

The PSMLA Global Scholars program:

- Is achievable for all students. In fact, three PA students graduated in 2016 as PSMLA Global Scholars, having successfully completed all of the criteria in just one year! These three students each received a personal letter of congratulations from PA Secretary of Education Pedro Rivera.

- Is interdisciplinary, involves multiple departments, and facilitates communication and collaboration between departments.
- Encourages students, faculty, and the community to expand their perspectives to prepare high school students for 21st century skills and participation in the global community.
- Does not require the creation of new courses.
- Encourages students to continue the study of foreign language and to enhance it with studies in other disciplines. *(I have already been made aware of students who, because of the Global Scholars Program, chose to continue into the fourth year of their language or who actually enrolled in a language course over the summer in order to complete the 4<sup>th</sup> year while in high school. We world language educators know that seat time does not equate to proficiency but that there is a stronger probability of reaching proficiency with continued contact with the language.)*
- Allows individual schools to “fine tune” the criteria for implementation in their existing academic setting. From school to school, the course offerings and extracurricular activities vary. Each school, therefore, reviews and decides which existing courses and activities are global in nature and appropriate for inclusion in the Global Scholars Program.
- May encourage the addition of global components and perspectives to courses in various departments.



- Requires individual students to accept the responsibility to
  - ◊ Commit to participation in the program,
  - ◊ Make mindful selection of courses and activities,
  - ◊ Follow through on completing criteria, and
  - ◊ Submit documentation.
- Could result in recognition by colleges, universities, and employers, particularly if designed to parallel those implemented in other states. The PSMLA Global Scholars Program is designed after the program in Wisconsin which is also the model for the program being developed in Illinois.

### **What is the deadline to apply for the PSMLA Global Scholars Program?**

There is no deadline, and a school may enroll at any time. A suggested timeline may be to gather the information on the courses, to discuss the program with colleagues and your principal, and to request the appropriate approvals from the administration and/or school board in the fall or winter of a school year. Make sure to complete and to submit the PSMLA Global Scholars Application (<http://www.psmla.net/global-scholars>) so that your school will be registered with PSMLA.

Decide who, in your school, will be the Global Scholars Advisor(s). Some schools may have only one advisor; others are choosing to share the responsibilities among several teachers. By late winter or spring, let your students know about the program so that they can plan their courses and activities. You may wish to distribute the PSMLA brochure or to create a brochure or flier specific to your school. Develop a system within your school of tracking student progress.

By March of each school year, students should submit all documentation of completed components. Eight weeks prior to graduation, the Global Scholars Advisor will submit the names of graduating Global Scholars from each school and order, if desired, any honor cords, certificates, and/or seals so that they will be received in time for graduation.

### **How does a school apply for the PSMLA Global Scholars Program?**

Complete and submit a PSMLA Global Scholars Application which may be found at <http://psmla.org/global-scholars> . There is no fee or other obligation when a school applies and registers with PSMLA. There is no minimum number of students who need to enroll in the program. Submitting an application to PSMLA simply registers the school as a Global Scholars School and opens the door for students to begin their journey to recognition as a Global Scholar.

For more detailed information on the PSMLA Global Scholars program including the complete proposal, a brochure providing an overview, and an application, please go to <http://psmla.org/global-scholars> or contact Jan Stewart at [stewhos@gmail.com](mailto:stewhos@gmail.com) .